

GIORNATA DELLE

porte aperte TAG DER offenen tür

Un'occasione per scoprire divertendosi tutto quello che hanno da offrire i **centri giovani** della provincia di Bolzano.

Oltre ai normali servizi e attività, a partire dalle ore 14 si potranno anche sperimentare attrezzi da circo e giocoleria e assistere a spettacoli proposti dagli artisti di **Asfaltart**. Un pulmino di clown e acrobati porterà allegria nelle vie e piazze di Bolzano. Vi aspettiamo!

Das ist die Gelegenheit um die Angebote der **Jugenzentren** der Provinz Bozen kennenzulernen und viel Spaß zu haben!

Neben den ständigen Diensten und Aktivitäten bietet dieser Tag ab 14.00 Uhr die Möglichkeit, sich beim Mitmachzirkus auszutoben und den Straßenkünstlern von **Asfaltart** bei ihrem Treiben zuzusehen. In einigen Straßen und Plätzen von Bozen erwartet euch auch ein Festumzug der Clowns und Artisten.

www.insidebz.net

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landeshauptmannstellvertreter
Landesrat für italienische Kultur und Schule,
Wohnungsbau



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Vicepresidente della Provincia
Assessore alla cultura e scuola in lingua italiana,
edilizia abitativa



www.provincia.bz.it/cultura



In collaborazione con / In Zusammenarbeit mit :



www.asfaltart.it

porte aperte! offene tür!



SABATO-SAMSTAG

24.10.09

DALLE-VON 14.00
ALLE-BIS 18.00

Tariffa Pagata
Pubblicità diretta non indirizzata
Aut. SMA NE/BZ/0283/2009
valida dal 21/08/09

programma - programm

Ecco i Centri giovani che aprono le porte per voi e vi aspettano tutti per offrirvi una vivace animazione circense. In alcuni centri, inoltre, ci sarà uno spettacolo artistico dal vivo.

In diesen Jugendzentren erwartet euch tolle Unterhaltung beim Mitmachzirkus. In verschiedenen Treffpunkten finden auch Vorführungen der Straßenkünstler statt.

BOLZANO/BOZEN

Il Melograno Via del Ronco/Neubruchweg 2 - 0471 501601

& Bluspace Via Sorrento-Str. 12 - 0471 502280

Juvenes Via Carducci-Str. 7 - 0471 300382 > h. 14:30 Spettacolo/Vorführung

La Gemma Via P. E. di Savoia-Str. 18 - 0471 276000

L'orizzonte Via Claudia Augusta-Str. 111 - 0471 400108 > h. 14:30 Spettacolo/Vorführung

Stella Polare Via Dolomiti/Dolomitenstr. 9 - 0471 975285

Corto Circuito Via Dalmazia/Dalmatienstr. 30/a - 0471 502452

Vintola Via Vintler-Str. 18 - 0471 978418 > h. 17:00 Spettacolo/Vorführung

Villa delle Rose Via Resia/Reschenstr. 90/b - 0471 923001 > h. 17:00 Spettacolo/Vorführung

APPIANO/EPPAN

Sub Piazza Magno/Magnusplatz 1 - 0471 660674 > h. 14:30 Spettacolo/Vorführung

BRESSANONE/BRIXEN

Connection Via Ponte Widmann-Str. 4 - 0472 837404

BRONZOLO/BRANZOLL

Flowers Via Marconi-Str. 2 - 0471 596046 > h. 14:30 Spettacolo/Vorführung

EGNA/NEUMARKT

Point Via Stazione/Bahnhofstr. 14 - 0471 813302 > h. 14:30 Spettacolo/Vorführung

LAIVES/LEIFERS

Don Bosco Beehive Via Kennedy-Str. 94 - 0471 952627 > h. 17:00 Spettacolo/Vorführung

MERANO/MERAN

Strike up Via Roma/Romstr. 1 - 0473 211377 > h. 17:00 Spettacolo/Vorführung

SALORNO/SALURN

Salorno Via Asilo/Kindergartenstr. 10 - 0471 885288 > h. 17:00 Spettacolo/Vorführung



I centri giovani della provincia sono spazi aperti, flessibili che offrono alla cittadinanza servizi culturali per lo sviluppo della creatività e progettualità giovanile attraverso laboratori teatrali e artistici, progetti di partecipazione attiva e di carattere aggregativo. I centri giovani sono parte integrante del sistema culturale del territorio.

Vi auguro di trascorrere dei momenti felici con le iniziative che i centri giovani organizzano con entusiasmo per voi.

Christian Tommasini

Vicepresidente della Provincia

Assessore alla cultura e scuola in lingua italiana, edilizia abitativa

Die Jugendzentren unserer Provinz sind offene und elastische Strukturen und sie tragen durch ihre kulturellen Aktivitäten und Dienste zur Entwicklung von jugendlicher Kreativität und Ideenreichtum bei, wie dies vor allem durch Theaterwerkstätten, Projekte mit direkter Einbindung und Eingliederung der Jugendlichen geschieht. Die Jugendzentren steuern einen wesentlichen Teil zur kulturellen Vielfalt des Territoriums bei.

Ich wünsche euch viel Spaß bei den verschiedenen Initiativen, die die Jugendzentren mit viel Enthusiasmus für euch vorbereiten.

Christian Tommasini

Landeshauptmannstellvertreter

Landesrat für italienische Kultur und Schule, Wohnungsbau

SABATO-SAMSTAG

24.10.09

DALLE-VON 14.00
ALLE-BIS 18.00

